

PDGA
Official Rule Update
公式規則の更新
2022

日本ディスクゴルフ協会

Major Changes

大きな変更

802.03 EXCESSIVE TIME

時間超過(タイムオーバー)

本変更により、あいまいな用語「気が散る」の代わりに、プレーエリアの安全確保ができなくなった時にのみ30秒の計時がリセットされることが明確になります(実際その場合、時計はリセットされます)。言い換えれば、犬がフェアウェイに飛び出してきたり、歩行者がフェアウェイを横切ったりした時、時計はリセットされ、プレーエリアが再び安全になった時に30秒の計時を開始します。ただし、車がクラクションを鳴らしたり、犬が吠えたり、一陣の風が吹き付けても、時計は動き続けます。

A. A player has taken excessive time if they are present and have not thrown within 30 seconds ~~after~~:

1. **after** the previous player has thrown; and,
2. **after** they have had a reasonable amount of time to arrive at and determine the lie; and,
3. **after** they are next in the throwing order; and,
4. **during which** the playing area is clear ~~and free of distractions~~.

C. A player may request extra time from the group to take a bathroom break. If the player does not return in a reasonable time, the player is considered missing for the hole and receives a score of par plus 4 for the hole.

A. プレーヤーが居てかつ:

1. 直前のプレーヤーが投げ終えた**後**;かつ、
2. ディスク位置に到達し、またそのライを決めるのに十分な時間が経過した**後**;かつ、
3. 投げる順番が来**た****後**;かつ、
4. プレーエリアが安全である間に**かつ**気を散らすものがない時に、

30秒以内にディスクを投げなかった時、同プレーヤーは時間超過となります。

C. プレーヤーはトイレ休憩を取るためにグループに時間延長を要求できます。同プレーヤーが妥当な時間内に戻らなかった場合は、そのホールをプレーしなかったと見なされ、同プレーヤーはそのホールのパーに4投のペナルティースローを加えたスコアが課されます。

804.01 MANDATORY ROUTES AND OBJECTS

マンダトリーの経路と目標

旧規則804.01および804.02全体が、新規則804.01に置き換えられました。旧規則では、プレイヤーは飛行中のディスクを注視して、マンダトリーの目標に対してディスクがどこを通過したかを確認するだけでなく、ディスクがどこに静止したかを考慮する必要がありました。新規則では後者の静止の確認は除外し、分かりやすくなりました。つまり、ディスクがその制限された空間を通過した瞬間に、プレイヤーはマンダトリーを失敗したと明確に判定できるようになります。さらに新規則では、トーナメントディレクターが棒や樹木などのさまざまな形のマンダトリーの目標を使用して、その制限された空間の境界を定めることを認めています。トーナメントディレクターは、当該コースの規則でその制限された空間の境界を定義するものを明確にする必要があります。なお、本変更により、マンダトリーの経路と目標を持ったホールにおけるプレーラインが簡素化されました*。プレーラインは常にターゲットへのラインになります。

A. A **mandatory route** restricts the path the disc may take to the target.

B. The restricted space is a vertical plane marked by one or more objects or other markers which define the edges of the space.

C. If a throw clearly and completely enters a restricted space, the player receives one penalty throw. The lie for the next throw is the drop zone for that mandatory. If no drop zone has been designated, the lie for the next throw is the previous lie.

A. **マンダトリーの経路**は、ディスクがターゲットに向かって通っても良い軌道を制限します。

B. その制限された空間は、1つ以上の目標またはその空間の境界を定める他の目印によって示された垂直の面です。

C. スローが明確かつ完全に制限された空間を通過した時、当該プレイヤーには1投のペナルティスローが課されます。次のスローのためのライは、そのマンダトリーに対するドロップゾーンです。ドロップゾーンが指定されていなかった場合、次のスローのためのライは直前のライになります。

* 旧804.02.D項の削除により、マンダトリーに関連するプレーラインの例外条項(マンダトリーをターゲットと見なす)が無くなったため、プレーラインは、原則に従い常にターゲットへのラインになります。

マンドトリーの経路と目標（補足）



左図のようなマンドトリーの場合、トーナメントディレクターはこのように宣言できます:

“マンドトリー: 制限された空間は、印が付けられた木の幹の右側に広がり、その境界はまっすぐ上向きにそして右に向かって無限に伸びています。”

806.02 OUT-OF-BOUNDS

アウト・オブ・バウンズ

本変更により、OBに投げ入れた後にプレーヤーが合法的なスタンスをとるためのライをマークすることに対して、より柔軟に対応できます。つまり1mの救済を最大限活用でき、かつ OB境界線による角からどのようにしてプレーするか分かり易くなりました。投げたディスクがOBの場合、OB境界線から最大1mの範囲に制限されますが、その1mの線を引くのどんな角度でも良くなるため、マーカーの後ろに合法的なスタンスをとり易くなるでしょう。投げたディスクがOBから1m以内のインバウンズ側にあるなら、下記の新806.02.Eの通り、OBに近いディスクに対する「直角」の制約は残りますが、ディスクがOB境界線による角から1m以内にあるなら、その角から投げたディスクを通る最長1mの線を使用できます。

D. A player whose disc is out-of-bounds receives one penalty throw. The player may play the next throw from:

1. The previous lie; or,
2. A lie designated by a marker disc placed on the playing surface ~~at any point on a one-meter line that is perpendicular to the out of bounds line at~~ **up to one meter away from** the point where the disc was last in-bounds; or,
3. ~~If a perpendicular lie as described above is not available, a lie designated by a marker disc placed on the playing surface at the point that is nearest to where the disc was last in-bounds, and that is up to one meter away from any out-of-bounds area.~~ The above options for an out-of-bounds area may be limited by the Director only with prior approval from the PDGA Tour Manager. At the Director's discretion, the player may additionally choose to play the next throw from:
4. ~~4.~~ Within the designated drop zone; or,
5. ~~5.~~ A lie designated by a marker disc placed on the playing surface ~~at any point on a one-meter line that is perpendicular to~~ **up to one meter away from the point on the** out-of-bounds line ~~at the point that is~~ nearest to the position of the disc.

E. If the position of the thrown disc is in-bounds and within one meter of an out-of-bounds line, the lie may be relocated to a new lie at any point on a one-meter line that extends perpendicularly from ~~the nearest that~~ point on the out-of-bounds line and passes through the thrown disc. **Alternatively, when the thrown disc is within one-meter of a corner, the lie may be relocated on a one-meter line that extends from that corner through the thrown disc**

D. ディスクをアウトオブ・バウンズに投げたプレーヤーは、1投のペナルティスローが課されます同プレーヤーは:

1. 直前に使用したライまたは、
2. ディスクが最後にインバウンズ側にあった位置から **最長1m離れた** ~~にあるアウトオブ・バウンズ境界線に、直角となるインバウンズ側に~~ **4m伸びた線の、線上の任意の位置の** プレー地表面に置いたマーカーディスクにより指定されたライまたは、
3. ~~上記の通り直角に伸びた線上にライを取れない場合ディスクが最後にインバウンズ側にあった最も近い位置で、かつどのアウトオブ・バウンズ区域からも1m離れた位置に置いたマーカーディスクにより指定されたライ~~ アウトオブ・バウンズ区域のための上記選択肢はPDGAツアーマネージャーからの事前承認がある場合のみディレクターが制限できます。ディレクターの判断により、プレーヤーは以下の場所から次のスローを行うことを追加できます
4. 指定されたドロップゾーンからまたは、
5. ディスクに最も近い位置にあるアウトオブ・バウンズ境界線上の位置に、~~直角となるインバウンズ側に~~ **4m伸びた線の、線上の任意の位置から最長1m離れた** プレー地表面に置いたマーカーディスクにより指定されたライ。

から次のスローを行います。

E. 投げたディスクがインバウンズ側にあり、かつアウトオブ・バウンズ境界線から1m以内にある場合、その投げたディスクを通してアウトオブ・バウンズ境界線と **最も近い位置に** 直角に交わる位置から伸びるmの線の任意の位置にライを再配置できます **あるいは、投げたディスクがアウトオブ・バウンズ境界線による角からm以内にある時、そのライはその角から投げたディスクを通して伸びる最長mの線上に再配置できます。**

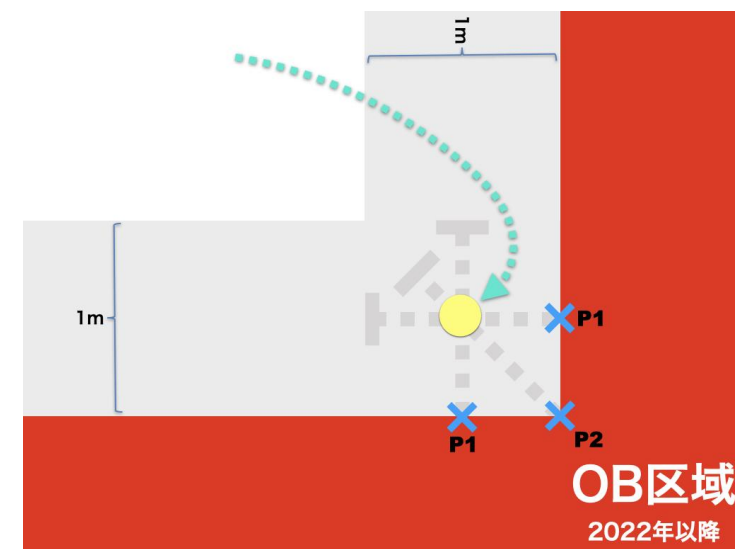
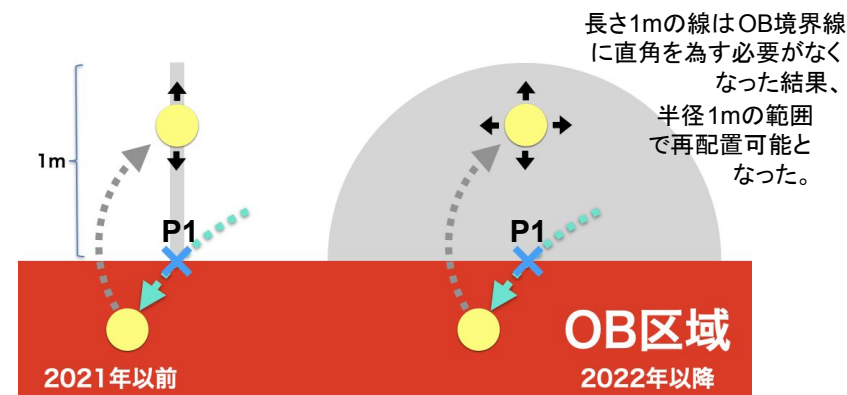
新806.02 アウト・オブ・バウンズ(補足)

806.02.D.2

ディスクが最後にインバウンズ側にあった位置 (**P1**)から最長 1m離れたプレー地表面に置いたマーカーディスクにより指定されたライ。

806.02.E

投げたディスクがインバウンズ側にあり、かつアウト・オブ・バウンズ境界線から 1m以内にある場合、その投げたディスクを通してアウト・オブ・バウンズ境界線に直角に交わる位置 (**P1**)から伸びる1mの線の任意の位置にライを再配置 できる。あるいは、投げたディスクがアウト・オブ・バウンズ境界線による角から 1m以内にあるとき、そのライはその角 (**P2**)から投げたディスクを通して伸びる 1mの線上に再配置できる。



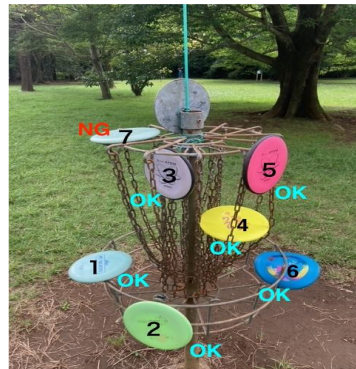
807 COMPLETING THE HOLE

ホールの終了

本変更により規則が簡素化されました。唯一の視点は静止しているディスクの状態になります。ディスクがバスケットに入っていれば、そのパットは成功です。突き刺さったディスク、チェーンサポート上部から入ったディスク、または側面から入ったディスクが認められるため、この規則はより寛大になりました。トレーにぶら下がっているやバランスが取れているディスクは、チェーンにぶら下がっているディスクと同様に、そのホールを終了したと認められます。ただしチェーンサポートの上に乗ったディスクは認められません。

B. In order to complete a hole with a basket target, the thrower must release the disc and it must ~~enter the target above the top of the tray~~ and below the bottom of the chain support, and come to rest supported by the ~~target~~ tray or the chains below the chain support.

B. バスケット型ターゲットのホールを終了するには、プレーヤーが投げたディスクが、~~チェーンサポートの下側からトレーの上側までの間にあるターゲットに入っ~~て、かつチェーンサポートの下にあるトレーまたはチェーンに支持された状態で静止しなければならない。



811 MISPLAY

5. Missed Hole Due to Late Arrival or Absence 5. Absent. If a player is not present at the start of the round for their assigned group, the player is considered absent and does not play the hole. A player is also considered absent if the player has not played the previous hole and is not present when their group is ready to start on a hole. The absent player receives a score of par plus four for each hole not played, to throw when they are next in the throwing order, and remains absent for at least 30 seconds; the player does not make any more throws on the hole. The player's score for the hole is par plus four. Par is the score that an expert disc golfer would be expected to make on a given hole with errorless play under ordinary weather conditions, as Par is determined by the Director. See Section 1.05.B of the Competition Manual for determining late arrival.

6. Missing. If a player was present with the group and is now missing when it is their turn to throw, the player is given 30 seconds to rejoin the group. If the player remains missing for that time, then the player is considered absent for the hole and receives a score of par plus 4 for the hole.

10. ~~Wrong Starting Hole or Group.~~ The player has begun play ~~on a hole or~~ in a group other than the one to which they were assigned. ~~The player continues play, and two throws are added to the player's score for the first hole played.~~ The player must find their assigned group to begin play. Any throws made by a player in the wrong group are disregarded. The player is subject to penalties for being absent from their assigned group.

11. Wrong Starting Hole. The group has begun play on a hole other than the one to which they were assigned. If any player in the group makes more than one throw on the hole, the entire group has misplayed the hole. The group completes the hole and each player adds two penalty throws to their score for the hole. Otherwise, the players who have made a single throw each receive a one throw penalty and the throw is disregarded. The group then proceeds to the correct hole to begin their round.

ミスプレー

5. ~~遅刻や不在によりホールをプレーしなかった~~ ~~不在~~ 投げる順番がきたプレーヤーが30秒経過しても不在ならばそのプレーヤーは、当該ホールでそれ以上のスローを行うことはできず、当該ホールのパー14投のペナルティースローを加算したスコアが、そのプレーヤーのスコアになります。パーとは、平均的な天候の下、ディスクゴルフの上達者がホールをミスなくプレーした際に期待されるスコアで、ディレクターによって決定されます。遅刻の判定に関しては、競技マニュアル1.05.Bを参照してください。割り当てられたグループのラウンドの開始時にプレーヤーが姿を見せない場合、同プレーヤーは不在と見なされ、そのホールをプレーできない。直前のホールをプレーしなかったプレーヤーが、次のホールでグループが開始する準備ができていない時に姿を見せない場合も同プレーヤーは不在と見なされる。不在プレーヤーは、プレーしなかったホールごとにパー14投を加えたスコアが課される。パーはディレクターによって決定される。

6. ~~行方知れず~~ グループに帯同するプレーヤーが、投げる順番になった時に行方知れずならば同プレーヤーは当該グループに復帰するため30秒与えられる。その間に同プレーヤーが行方知れずである場合、同プレーヤーはそのホールに不在であると見なされ、そのホールはパー14投を加えたスコアとなる。

10. ~~開始ホールまたはグループの間違い~~ プレーヤーは、指定された開始ホールではないホールからプレーを開始した、または割り当てられたグループとは違うグループでプレーを開始した。当該プレーヤーは、最初にプレーしたホールのスコアに2投のペナルティースローを加算され、プレーを継続します。同プレーヤーは、プレーを開始するために同プレーヤーに割り当てられたグループを見つけなければなりません。間違ったグループに入ったプレーヤーによるどんなスローも無視されます。同プレーヤーは、割り当てられたグループに不在のためペナルティの対象となります。

11. ~~間違ったホールの開始~~ グループは同グループに割り当てられたホール以外のホールでプレーを始め、同グループ内のいずれかのプレーヤーがそのホールで2回以上のスローをした場合、同グループ全体がそのホールをミスプレーしたものと見なされ、同グループはそのホールを終了し、各プレーヤーにはそのホールのスコアに2投のペナルティースローを加算します。さもなければ、スローを1回行ったプレーヤーはそれぞれ投のペナルティを受け、そのスローは無視されます。その後、同グループは正しいホールに進みラウンドを継続します。

1.01 PLAYER ELIGIBILITY

プレイヤーの資格

PDGA承認の大会の人気の高まりにより、PDGAは正会員の会員要件をAティア大会以上の要件を継続するだけでなく、Bティア大会に参加するプレイヤーにまで拡大する時期であると考えました。本変更により正会員にさらなるメリットがもたらされます。つまり正会員は大きな地域トーナメントで非会員または失効会員と競技する必要がなくなる一方、失効会員および非会員はCティア大会およびそれより下位の大会に継続して試合に参加することができます。

A. All members in good standing of the PDGA are eligible to compete in any division for which they qualify based upon class (Professional or Amateur), age, gender, and player rating. Exceptions must be approved in advance by the PDGA Tour Manager. Please see Section 2: Division Qualifications for more specific information on division eligibility.

A. PDGAに所属するすべての会員は、クラス（プロまたはアマチュア）、年齢、性別、およびレーティングに基づいて、どの部門においても競技する資格を有する。例外は事前にPDGAツアーマネージャーにより承認されなければならない。部門の適正についての詳細は、セクション 2: 部門資格を参照。

B. Membership Requirements:

1. Current PDGA Membership is required to compete in any Major, Elite Series/National Tour, A- Tier, or B-Tier event.
2. In all other PDGA-sanctioned events, players who are not current members may compete by paying a non-member fee (not required for Leagues, see 1.14.C.1). This fee is required for all players except players competing in a Junior division.
3. In PDGA-sanctioned events which permit non-members or non-current members to compete by paying a non-member fee, such a fee will not apply to players competing in Junior divisions or where the requirement has been waived by the PDGA's Director of Event Support (e.g. WGE or Competition Endowment Program events).

B. 会員要件

1. PDGA正会員は、どのメジャー大会、エリートシリーズ大会、ナショナルツアー大会、もしくはスーパーツアー(Aティア)大会Aティア大会もしくはBティア大会でも競技に参加することができる。
2. 正会員ではないプレイヤーは、上記以外の全てのPDGA承認の大会において非会員料金(リーグ戦では必要ない。1.14.C.1参照)を支払うことで競技に参加できる。この料金は、ジュニア部門で競技するプレイヤーを除くすべてのプレイヤーに求められる。
3. 非会員または失効会員が非会員料金を支払うことで競技することを許可するPDGA承認の大会において、同料金はジュニア部門で競技するプレイヤーやPDGAの(例えばWGEや競技基金プログラム等の)大会支援ディレクターによってその要件が放棄された大会には適用されない。

1.10 DISTRIBUTION OF PRIZES

A. Any player accepting cash in a Pro division at a PDGA-sanctioned event (except Leagues, see 1.14.C.2) must have a PDGA number for tracking purposes prior to the start of the event (players receiving a PDGA number after event registration must alert the TD prior to the event.) Non PDGA numbered players are only eligible for Trophies, and any cash payouts at or below that place would move down one place causing an additional place to be paid.

B. An Amateur playing in a Pro division may NOT accept merchandise in lieu of cash in ~~Major, National Tour, and A-Tier~~ and above events; they may only accept a trophy (if one is available). All cash payouts at or below that place would move down one place causing an additional place to be paid.

賞の配布

A. PDGAの承認大会(リーグ戦を除く。セクション1.14.C.2参照)のプロ部門で賞金を受け取るプレーヤーは、追跡のため大会開催に先立ってPDGA会員番号を有する必要がある(大会登録後にPDGA会員番号が発行されたプレーヤーは、その大会開催前にTDに通告しなければならない)。PDGA会員番号を持たないプレーヤーは賞品のみ受け取ることができ、以下すべての賞金は順次下位の者に譲られていき、賞金を受け取ることができる順位が追加される。

B. プロ部門でプレーするアマチュアは、~~メジャー大会、ナショナルツアー大会、Aティア大会およびその上位大会~~において賞金の代わりとして賞品を受け取ることはできない; (もしあれば)トロフィーのみを受け取ることができる。以下すべての賞金は順次下位の者に譲られていき、賞金を受け取ることができる順位が追加される。

3.05 CARTS, CADDIES, AND GROUPS カート, キャディー, およびグループ

大会に参加するすべての若年者の安全のために、そしてすべての競技者への公平性と配慮から、PDGAはキャディーが少なくとも13歳以上であることとします。

B. A caddie is a person who carries a player's equipment or provides other assistance during the round. Players may designate one caddie at a time during their round. A caddie **must be at least 13 years of age and** must comply with the same PDGA Rules of Play and PDGA Competition Manual their player must follow, including the dress code, although a caddie need not be a PDGA member nor Certified Official.

C. Players choosing to use a caddie will be solely responsible for their caddie's conduct from the two-minute **warning signal** until the player's card is turned in. Any penalties for misconduct by a caddie (as defined in this section and in CM 3.03, Player Misconduct) will be applied to both player and caddie.

B. キャディーとは、ラウンド中にプレーヤーの装備を持ったり、その他の支援を提供したりする人である。プレーヤーは、1ラウンド中に一人のキャディーを指名できる。キャディーは**少なくとも13歳以上で、かつ服装規定を含め、プレーヤーと同じPDGA公式規則およびPDGA競技マニュアルに従う必要がある**。ただし、PDGA会員または認定オフィシャルである必要はない。

C. キャディーの同伴を選択したプレーヤーは、開始2分前の合図から同プレーヤーのスコアカードが提出されるまで、そのキャディーの行動に全責任を負う(本セクションおよびCM3.03、プレーヤーの不正行為で定義される)。キャディーによる不正行為に対する罰則はプレーヤーとキャディーの両方に適用される。

1.13 YOUTH SAFETY

若年者の安全

両親または保護者は、ジュニアの大会開催中は 自分の子供達に対し責任を負わなければならない。

A. Parents/guardians must be responsible for their children during PDGA-sanctioned events. Neither the PDGA staff nor the event staff are responsible for the children of tournament players, spectators, etc. during events. Parents/guardians may not leave unaccompanied children at or near the scoring area, clubhouse, or any other tournament venue. Any child younger than 13 years of age who is accompanying any player group ~~and is not a caddie~~ must be supervised by an adult who is not part of that player group and not a caddie.

D. Failure to adhere to the parent/guardian responsibilities outlined in section 1.13 shall ~~may~~ result in the disqualification or removal of the ~~parent/guardian, and their accompanying junior player, from the event site by the tournament director.~~ offending player, caddie, or guardian. Junior players under 13 years of age whose guardian has been removed, may continue to play if a substitute guardian volunteers to take their place with the consent of the removed guardian.

A. 両親または保護者は、PDGA承認の大会開催中に、自分の子供達に対し責任を負わなければならない。大会開催中は、PDGAスタッフも大会スタッフもトーナメントプレイヤーや観客等の子供達に対し責任を負わない。両親または保護者は、スコアリングエリア、クラブハウス、またはその他のトーナメント会場またはその近くに、同伴者のいない子供達を預けることはできない。~~キャディーでなくかつ~~どんなプレイヤーのグループに同行する13才未満の子ども、そのプレイヤーのグループに属せず、かつキャディーではない成人により 保護監督されなければならない。

D. 両親または保護者がその責任を全うしなかった場合、~~トーナメントディレクターは、そのジュニアプレイヤーを失格させたり、またはその両親または保護者および同伴するジュニアプレイヤーをその大会会場から退去させたりしても良いです~~本1.13節の概略の通り、両親または保護者の責任の遵守を怠る場合は、その問題を引き起こすプレイヤー、キャディー、または保護者を失格または退場させる可能性がある。保護者が退場させられた13歳未満のジュニアプレイヤーは、退場した保護者の同意を得た保護者代理がいれば、引き続きプレーしてもよい。

1.06 GROUPING AND SECTIONING

グループ分けとセクション分け

PDGAはこれまでゴーストカードの使用をはっきりと規制していませんでしたが、本競技マニュアルにその規制を追加することでゴーストカードが緊急時にのみ使用できることを明確にしました。よってゴーストカードの使用が正当化できる時、以下の手順に従ってください。

K. A ghost card is a designation for a secondary card of players that is assigned a starting hole already occupied by a card of players. Ghost cards are only to be used to resolve emergency situations, such as a hole being unexpectedly rendered unplayable by flooding, downed power line, or other circumstances outside the control of the Tournament Director.

1. A Ghost card should consist of no more than four players.
2. A Ghost card will always tee second on the hole as the lowered-numbered hole for both first- round groupings (1.06.B) and subsequent rounds (1.06.D).
3. Ghost cards should start on a shorter length hole after a longer/more difficult hole to minimize the impact on course-flow and speed of play.

K. ゴーストカードとは、1つのプレーヤーカードですでに占有された開始ホールに割り当てられた第二のプレーヤーカードの呼称である。ゴーストカードは、洪水、停電、またはトーナメントディレクターの制御が及ばないその他の状況によって、特定のホールが予期せずプレーできなくなるなどの緊急事態を解決するためにのみ使用できる。

1. ゴーストカードは4名を越えないプレーヤーで編成されること。ゴーストカードによるグループは 第1ラウンドのグループ分け(1.06.B)と引き続くラウンド(1.06.D)の両方において、より小さなホール番号のホールでは、常に2番目にティーオフすること。
2. ゴーストカードは、コースの流れとプレーの進行への影響を最小化するために、より長いホールまたはより難しいホールの次の短いホールから開始すること。

New Tour Standards Text:

PDGAツアー規定の改定:

PDGAは、Aティア大会と同様にBティア大会も、プレーしないトーナメントスタッフに対する要件を強化する必要があると結論付けました。

- A-Tier: the TD and Assistant TD (if one exists) of record may NOT play in their event; they must both be non-playing officials.
- B-Tier: Either the TD or the Assistant TD (if one exists) of record must be a non-playing official.

~~This is no longer a requirement that can~~ Neither of these requirements may be waived.

Note: these changes would also be reflected in Table 1: PDGA Tier Standards Chart of the Tour Standards.

- Aティア大会: TDおよび(もし存在するならば)名義上のアシスタントTDは、彼らが主催する大会でプレーすることはできません; 両者どちらもプレーしないオフィシャルでなければなりません。
- Bティア大会: TDおよび(もし存在するならば)名義上のアシスタントTDのどちらかは、プレーしないオフィシャルでなければなりません。

~~これは免除できる要件ではなくなりました。~~ これらの要件のいずれも免除されることはありません。

注: 以上の変更は「[PDGAツアー規定](#)」の「表1: PDGAティア規定表」にも反映されます。(ただし、JPDGAのNTを除いて適用しない方向です。)

Minor Changes

小さな変更

803.02 RELIEF FROM OBSTACLES

B. If ~~a large solid obstacle~~ **an obstacle physically** prevents the player from taking a legal stance behind the marker disc, or from marking a disc above or below the playing surface, the player may mark a new lie **on the line of play** immediately behind that obstacle ~~on the line of play~~.

障害物からの救済

B. 大きく堅固な障害物が、マーカーディスクの後方にプレーヤーが正しいスタンスをとったり、もしくはプレー地表面の上または下にディスクをマークすることを物理的に妨げる時、同プレーヤーは、**プレーラインに沿って**当該障害物の直後の**プレーライン上**に新しいライをマークできます。

805.01 ESTABLISHING A POSITION

C. If a disc comes to rest above ~~or below~~ the playing surface, its position is on the playing surface directly ~~above or below~~ the disc. If there is no playing surface below the disc, then its position is on the playing surface directly above the disc.

位置の確定

C. ディスクがプレー地表面の上または下に静止した場合、その位置はそのディスクの直上または真下のプレー地表面になります。ディスクの下にプレー地表面がない場合、その位置はそのディスクの真上のプレー地表面になります。

806.02 OUT-OF-BOUNDS

I. The director may announce relief greater than one meter for particular out-of-bounds areas on a hole.

アウト・オブ・バウンズ

I. ディレクターは、特定のホールのアウト・オブ・バウンズ区域に1m超える特別な救済処置を発表できる。

補足; OBが崖や有刺鉄線などに近いなど、危険回避のためであればローカルルールではなくても対処できるようになりました。

808 SCORING

E. If there is disagreement about the score a player reports, the group reviews the hole and attempts to arrive at the correct score. If the group cannot reach consensus on the player's score, they seek the help of an Official or the Director as soon as is practical. If all players in the group agree that a score is incorrect, the score may be corrected before the scorecard is ~~turned in~~ submitted.

F. All players are responsible for ~~returning~~ submitting their scorecards within 30 minutes of ~~the completion of a~~ when their group has finished the round, ~~which is when the last group on the course has completed their final hole and has had reasonable time to turn in their scorecard. Failure to turn in a scorecard on time results in the addition of two penalty throws to the score of each player listed on the late scorecard.~~ A player whose scorecard is not submitted on time receives two penalty throws.

G. After the scorecard has been ~~turned in~~ submitted, the total score as recorded is final, except for the following circumstances:

1. Penalty throws may be added or removed by the Director up until the Director declares the tournament over, or all awards have been distributed.
2. If the total score or any hole score is incorrect, improperly recorded, or missing, two penalty throws are added to the correct total score. Those penalty throws are not added when the score has been adjusted for other violations determined after the player had ~~turned in~~ submitted an otherwise correct scorecard.

スコアの記録

E. プレーヤーが報告したスコアに異議がある場合は、グループ内でホールを振り返り、正しいスコアに到達するように努めます。当該グループが同プレーヤーのスコアで合意に達することができない場合は、可能であれば速やかにオフィシャルまたはディレクターの助けを求めてください。当該グループのすべてのプレーヤーがスコアに間違いがあると認め、スコアカードを提出する前であれば、そのスコアを訂正することができます。

F. すべてのプレーヤーは、ラウンド終了後グループがラウンドを終了した時から 30 分以内にスコアカードを提出する責任がある。その時間は、コース上の最終グループが最終ホールを終了し、かつスコアカードを提出するのに無理のない時間です。時間通りにスコアカードを提出できないと、スコアカードに記載されたすべてのプレーヤーのスコアに、それぞれ 2 投のペナルティスローが加算されます。定刻までに提出されなかったスコアカードを所有していたプレーヤーには、2 投のペナルティスローが課される。

G. スコアカードの提出後、記録された合計スコアは、以下の状況を除き最終結果になる:

1. ディレクターがトーナメントの終了を宣言するか、またはすべての表彰が終わるまで、ディレクターはペナルティスローを追加または削除できる。
2. 合計スコア、もしくはあるホールのスコア の間違い、不正な記録、または記入漏れがあった場合は、正しいスコアに 2 投のペナルティスローが加算される。ただし、これらのペナルティスローは、すでに他の違反によって正しいスコアカードに調整された後であれば追加されない。

809.01 ABANDONED THROW

B. If a drop zone has been designated for abandoned throws on the hole, the player may throw from the drop zone instead of the previous lie.

スローの放棄

B. あるホールにおいてスローの放棄に対するドロップゾーンが指定されている場合、プレイヤーは直前のライの代わりにそのドロップゾーンから投げることができる。

810 INTERFERENCE

D. It is a violation if a player or their equipment interferes with the course of their own thrown disc. The throw and one penalty throw are counted in the player's score; the player continues play from the previous lie. Any other penalty throws incurred by the throw are disregarded. If a throw is interfered with by request of the thrower, that is considered the same as a player interfering with their own throw.

E. ~~☞~~ A thrown disc whose course was intentionally altered is given a position at the point of contact, as agreed on by the group. The thrower may choose to play from the resulting lie, or to abandon the throw without penalty, **in which case the original throw is not counted in the player's score.**

F. ~~E~~ A player who intentionally interferes with a disc in any of the following ways receives two penalty throws:

1. Altering the course of a thrown disc (other than to prevent injury); or,
2. Moving or obscuring a thrown disc or marker disc (other than in the process of identification, retrieval, marking, or as allowed by 810.H).

~~F. If a player or their equipment interferes with their own throw, the player is assessed one penalty throw. The disc is played where it first comes to rest. See 810.E for intentional interference.~~

干渉

D. プレーヤーまたは同プレーヤーの道具が、自身が投げたディスクの進路に干渉した場合、違反になります。当該スローと1投のペナルティスローが同プレーヤーのスコアに加算され、同プレーヤーは直前のライからプレーを継続します。当該スローによって発生したその他のどんなペナルティスローは無視されます。投げたディスクがそれを投げたプレーヤーの要求によって干渉された場合、同プレーヤー自身が自身の投げたディスクに干渉したと見なします。

E. 投げたディスクの進路が故意に変更された場合、グループが合意した故意に接触した地点を、そのディスクの位置とします。プレーヤーは、その位置をライにしてプレーするか、ペナルティスローなしでスローを放棄するか**(放棄したスローは当該プレーヤーのスコアには加算しません)**を選択できます。

F. 以下のどんな方法でもディスクに故意に干渉したプレーヤーは、2投のペナルティスローが課されます:

1. (傷害を防ぐため以外の理由で)投げたディスクの進路を変更した; または、
2. 投げたディスク、またはマーカーディスクを(ディスクの識別、回収、マーキング、本810.Hで認められた方法以外に)動かしたり隠したりした。

~~F. プレーヤーまたはそのプレーヤーの道具が、そのプレーヤー自身のスローに干渉した場合、当該プレーヤーは1投のペナルティスローが課されます。そのディスクのライは最初に静止したところになります。故意の干渉に関しては本810.Eを参照してください。~~

1.05 PRACTICE ROUNDS, BEGINNING PLAY, LATE ARRIVALS

練習ラウンド、プレーの開始、遅刻

B. 2. Staggered Starts or Tee Times (rounds where groups start one after another on a certain hole): The player shall start at the time announced by the Tournament Director. Players are recommended to check in with the starter ten minutes before their tee time. Players may practice until the starter indicates the two-minute **warning signal** for their group provided their practice does not distract players on the course.

D. It is the sole responsibility of the player to **know the course rules**, be at ~~the course~~ **their starting hole**, and ready to play in time for the start of their round.

F. Late-arriving players, for either Shotgun or Tee Time rounds, are responsible for checking with the TD, Tournament Central, or the Tee Time Starter to learn their correct starting group and are solely responsible for starting play with that playing group or the group created by the TD due to the player's absence. The player will receive the par plus four score for each hole that the playing group has either completed or finished teeing on. ~~Playing with any other group constitutes an attempt to gain a competitive advantage and is a disqualification.~~ **Beginning play with a group other than the one to which the player was assigned is governed by Rule 811.F.10.**

H. **Paper scorecards must always be made available to each playing group, regardless of what the Tournament Director has declared to be the official method of scoring.**

B. 2. 時間差スタートまたはティータイム (グループがある特定のホールから順に始めるラウンド): プレーヤーは、トーナメントディレクターにより発表された時間にスタートする。プレーヤーは自分のティータイムの 10分前にスタート係の元にチェックインすることが望ましい。コース上のプレーヤーを邪魔しない限り、プレーヤーはスタート係がそのグループに 2分前の合図を知らせるまで練習することができる。

D. **当該コースの規則を理解すること、開始するホールに コース内**にいて、自らのラウンドの開始に間に合わせてプレーの準備をすることは、プレーヤーの自己責任である。

E. ショットガン方式またはティータイム方式のラウンドに遅れて到着したプレーヤーは自分の正しい開始グループを知るために、トーナメントディレクター、トーナメント本部、またはティータイムのスタート係に確認する責務があり、かつそのグループもしくはプレーヤー不在のためトーナメントディレクターにより作成された新たなグループとプレーを始める責任がある。遅刻した同プレーヤーは、ラウンド中のグループでのティーオフに間に合うまで、ホール毎にパーに4投を加えたスコアが課される。~~他の違うグループでプレーすることは、競技上で有利になろうとする行為と見なされ、失格理由となる~~ **プレーヤーが割り当てられたグループとは違うグループでプレーを始める行為は、規則 811.F.10項により規定される。**

F.**トーナメントディレクターが、公式のスコア記録方式であると宣言したものに関係なく、紙のスコアカードはプレーしているグループそれぞれに常に用意する必要がある。**

1.08 REDUCTION OF FIELD SIZE (CUTS)

プレーヤー数の削減(足切り)

A. The field may be reduced (cut) for a semi-finals or finals at the discretion of the Tournament Director, provided that is announced well in advance of prior to opening player registration for the event. The only exception may be due to the PDGA Mid-Event Weather Suspension & Cancellation Guidelines Policy being invoked to finish an event.

A. 夫会に先立って周知させるプレーヤー登録の受付開始に先立って発表される場合に限り、トーナメントディレクターの裁量で準決勝や決勝戦のためにプレーヤー数を削減(足切り)しても良い。唯一の例外は、大会を完遂するために発動される「PDGA大会開催中の悪天候による一時中断および中止のための指針」の施策にもとづく人数カット(足切り)である。

1.09 TIES

B. Except where noted below in 1.09.D, final ties for first place in any division must be broken by sudden-death play. ~~or for the reduction of field size~~ Also, if ties are being broken for the reduction of field size, they must be broken by sudden-death play. ~~Sudden death play shall begin with hole number one unless a different hole or series of holes is designated by the Tournament Director prior to the start of the tournament.~~ Under no circumstances should any other method such as hot round, head-to-head scores, etc. be used to break a tie for first place.

1. Sudden-death play shall begin, wherever possible, on the same course as the previous round on hole number one unless a different course, hole, or series of holes is designated by the Tournament Director prior to the start of the tournament. Team Play must use the same format as the previous round.
2. The specific order in which players tee off for sudden-death play shall be determined by random draw (e.g., numbered playing cards, selecting tee positions from a hat, etc.)
3. In the case of a tied hole during sudden-death play, the teeing order for the next hole will rotate from the order used on the just completed hole.

タイ(同順位)

B. 下記1.09.Dで示される場合を除き、いかなる部門の優勝者を決める場合にも、または人数カットの場合にも、最終的に同順位であればサドンデスによるプレーによって分割されなければならない。トーナメントの開始前に、一定のホールまたは一定のホール群が、トーナメントディレクターにより明示されていない限り、サドンデスは1番ホールから始めるものとする。どんな状況下でも、優勝者の決定(同順位の分割)のためにサドンデス以外の方法を用いるべきではない。

1. サドンデスによるプレーは、トーナメントの開始前にトーナメントディレクターによって別のコース、別のホール、または別の一連のホールが指定される場合を除いて、直前のラウンドで使用したコースの1番ホールから、可能な限り開始しなければならない。チームプレーの場合は、直前のラウンドと同じ形式を使用しなければならない。
2. サドンデスによるプレーにおいて、プレーヤーのティーオフの順番は (例えばジャンケンやコイントスなどの)無作為な手段によって決定されるべきである。
3. サドンデスによるプレーで順位が決定しない場合、その次のホールのティーオフの順番は、直前に終了したホールにおける順番を順送りに交代させてもよい。

2.01 GENERAL

~~D. Players are allowed to compete in only one division per event unless the event has different divisions competing on different days and is listed as two distinct entries in the PDGA calendar. Players may only register and compete in their scheduled round(s) once per event, unless the event:~~

1. has different divisions competing on different days; and
2. those days are listed as distinct entries in the PDGA calendar.

F. Professional players playing in a Professional division compete for money. Amateur players playing in a Professional division may only accept money by becoming a Professional, or they may decline money and accept only a trophy (if one is available) to retain their Amateur status (See Section 1.10 A&B Distribution of Prizes). However, Amateurs who accept cash at PDGA Leagues do not become a Professional or lose their Amateur status by doing so (see 1.14.3).

一般

~~D. 大会が、別々の日に競技が行われる様々な部門を持ち、JPDGA(PDGA)カレンダー上同時に別個のエントリーとしてリストされていない限り、プレイヤーは、1つの大会につき1つの部門のみで競技することを許される。プレイヤーは、大会が~~

1. 異なる日程に競合する異なる部門を持っていない; かつ
2. それら日程はPDGAの日程表に別個のエントリーとして記載されていない

~~限りにおいて、一つの大会ごとに一つの部門のみで日程表に示された大会のラウンドに登録して競技することができる。~~

F. プロ部門でプレーするプロのプレイヤーは賞金を競い合う。プロ部門でプレーするアマチュアのプレイヤーはプロになることのみによって賞金を受け取ることができる。または彼らのアマチュア資格を保持するために賞金を辞退し、(もしあるなら)トロフィーだけを受け取ることができる(セクション1.10 : 賞の配布 A&Bを参照)。一方、PDGAリーグで賞金を受け取るアマチュアは、賞金を受け取ることでプロになることもないし、アマチュアの資格を失うこともない(1.14.3節を参照)。

Q & A

RULES SHEETS NOW REQUIRED

It is the event's responsibility to provide, at minimum, a specific course rules sheet to every player so they can play the course correctly and as intended.

規則を記載した印刷物の要求

少なくとも、すべてのプレーヤーが正しくかつ意図したとおりにコースをプレーできるように、明確なコースの規則を記載した印刷物を提供することは大会主催者の責任である。

QA-APP-2

Q: When multiple violations have occurred on a single throw, how do I determine which rule was first violated, given that a rule has not been violated until the disc has come to rest?

A: The meaning of “first” in the rule is the common understanding of when the disc first enters a state where it is in violation of a rule. One common pair of rules that can be violated during a single throw are OB and Mandatory. As soon as a disc enters the restricted space it is considered to have missed the mandatory, whereas a disc is not considered OB until it comes to rest. Therefore, the missed mandatory happened first.

Q: 一回のスローで複数の違反が発生した時、投げたディスクが静止するまで規則に違反しないとすると、私はどれが最初の違反かをどうやって見極めたら良いですか？

A: 規則801.02.HIにおける「最初に」の意味は、投げたディスクが最初に違反状態に入ったとする(グループ内の)共通の認識を指します。1回のスローで同時に2つの違反となりやすいよくある事例はOBとマンドトリーです。ディスクがその制限された空間を通過するとただちにマンドトリーを失敗したと見なされますが、一方でディスクは静止するまでOBとは見なされません。したがって、その場合マンドトリーの失敗が最初に発生したと見極めます。

QA-APP-5

Q: My group made a ruling that turned out to be wrong. They called me safe when I was actually OB, so I played from an incorrect lie. Do I get penalized?

A: You are responsible for playing the course properly. If you disagree with the group and an official is not readily available, play a provisional and have the TD make a ruling later.

Q: 私のグループは結局間違った判定をしました。実際には私はOBだったのに彼らはセーフと判定し、よって間違ったライからプレーしてしまいました。私はペナルティースローを課されるでしょうか？

A: あなたはコースを適切にプレーする責任があります。あなたがグループの決定に同意できず、かつオフィシャルがすぐに駆け付けられない場合は、暫定プレーを行い、後にトーナメント・ディレクターに判断を仰いでください。

QA-APP-9

Q: Can a player make or confirm a call on themselves?

A: Yes.

Q: プレーヤーは自分自身をコールしたり、自分自身へのコールを承認することはできますか？

A: はい。

QA-OBS-3

Q: My disc came to rest under a long fallen tree branch. The branch is clearly detached from the tree, and extends from behind my disc to in front of it. Can I move the branch?

A: Yes. If part of the branch is anywhere you could put a supporting point when taking a stance, you're allowed to move it, even if another part is closer to the hole than the back of your marker.

Q: 私の投げたディスクが、落下した長い木の枝の下に止まりました。その枝は明らかに木から切れ落ちており、私のディスクの後ろから前に伸びています。私はその枝を動かしても良いですか？

A: はい。その枝の一部でも、スタンスを取る際の支持点を置くことができる場所に掛ければ、たとえその枝のもう一方の一部があなたのマーカールの後ろよりもホールに近づいていても、その枝を動かすことに差し支えはありません。

QA-MIS-6

Q: I got to the course late, after the two-minute signal, and found out I had been assigned to hole 12, which is all the way on the other side of the park. There's no way I could get there in time, so I was looking at getting par plus four for missing the hole. Then I noticed that hole 3, which is close, only had a threesome. If I join them, I get a two-throw penalty for starting on the wrong hole and/or in the wrong group, saving two strokes. Clever, right?

A: Not so much. Intentionally misplaying a hole to your advantage can get you disqualified. Any throws played with the wrong starting group are disregarded. You need to find your assigned group.

Q: 2分前の合図の後にコースに到着しました。そして私の開始ホールが、その公園のはるか反対側にある 12番ホールであることを知りました。開始定刻までにそのホールに到着することは到底無理なので、ホール不在によりパー+ 4投のペナルティースローを覚悟していました。3名のプレーヤーからなるグループが近くの 3番ホールにいることに気付きました。もし私がそのグループに加わり彼らとプレーすれば「開始ホールまたはグループの間違い」違反による 2投のペナルティースローだけですみます。2投のペナルティースローが節約できます。賢いでしょ？

A: そうではありません。自分が有利になるように故意にミスプレーを犯す行為は、あなたを失格させる可能性があります。
間違った開始グループでプレーしたどんなスローも無視されます。あなたに割り当てられたグループを見つける必要があります。

QA-MAN-1

Q: My throw went past the mandatory on the incorrect side, then rolled back around the other side and ended up short of the mando. Have I still missed it?

A: Once your disc has entered the restricted space, the rest of the flight does not matter. You have missed the mandatory.

Q: 私の投げたディスクは、マンダトリーの失敗側を通り過ぎて成功側から転がって戻り、そのマンダトリーよりも手前に静止しました。私はマンダトリーを失敗しましたか？

A: あなたの投げたディスクがひとたびその制限された空間を通過したなら、その先の飛行は関係ありません。あなたはそのマンダトリーを失敗しました。

QA-COM-4

Q: Everyone in my group watched my soft putter push through the side of the basket and come to rest completely inside of it, not wedged at all. They said the putt was no good. Is it a made putt?

A: Yes. The flight of the disc does not matter. If it is supported by the tray or the chains below the chain support, the hole is complete.

Q: グループ全員が、私の柔らかいパターがトレーの側面を突き抜けて、途中で引っかかって止まらずにトレーの中に完全に入って静止したのを視認しました。しかし、彼らはそのパットは不成功だと主張しました。パットは成功しましたか？

A: はい。ディスクの飛行経路は関係ありません。チェーンサポートの下のトレーまたはチェーンに支持されていれば、そのホールは終了です。

QA-COM-7

Q: On a blind hole, I threw a fast, stable disc that skipped hard toward the basket. When we walked up, we found it wedged in the front of the tray. Does it count as completing the hole?

A: Yes. If the disc is supported by the tray or the chains below the chain support, the hole is complete.

Q: ブラインドホールで、スピード値が高くオーバーステブルなディスクを投げると、そのディスクはターゲットに向かって力強く跳ねて行きました。ターゲットまで歩いていくと、投げたディスクがトレーの側面に刺さっているのを見つけました。ホールの終了と認められますか？

A: はい。チェーンサポートの下のトレーまたはチェーンに支持されていれば、そのホールは終了です。

QA-ABA-3

Q: After throwing and picking up my marker I realize that I want to abandon the throw. Can I still do that even though that lie is no longer marked?

A: Yes, just have your group agree on an approximate lie from which the abandoned throw was made and play from there.

Q: 私は、ディスクを投げてマーカードディスクを拾い上げた後で、そのスローを放棄したいと気付きました。私の投げたライは既にマークされていませんが、それでもそのスローを放棄できますか？

A: はい、あなたのグループに、その放棄したスローを行ったライのおおよその位置を同意してもらった後、そこからプレーしてください。

QA-MIS-5

Q: I had stomach pains in the middle of my round and had to find a restroom. I was in there long enough that my group played a hole without me. Can I rejoin them and take a penalty for the hole I missed?

A: Yes. See 811.F.5 and 811.F.6 on how to handle this.

Q: 私はラウンドの途中で腹痛のためトイレを探す必要がありました。トイレからすぐに戻ることができなかったので、私のグループは私が不在のまま1ホールプレーしました。私が不在だったホールに対するペナルティースローを受け入れて、グループに復帰することができますか？

A: はい。その問いの扱いに関しては、811.F.5および811.F.6を参照してください。